

## English Subtitle Kurung Manuk

(Fishing Scene)

Fish..fish..

I give up..

We just sit here and you already gave up?

Fish..fish..

Orange fish. Orange fish.

Manuk's orange fish die and live again and die again.

Some kind of reincarnation.

Is he still alive?

He is.

If he were dead, nobody will know it anyway.

He always stays in his room and never goes out.

Why has he never gone out of his room?

Because, he is having a broken heart.

Everything can happen if you have a broken heart.

Did he ever have a girlfriend?

He must be jerking off all the time in his room.

One gallon might be full of his cum.

I heard his cum was eaten by cockroaches.

Hope the cockroaches didn't get pregnant.

Let's go home, I'm scared that Manuk's cockroaches will come.

UFO is some kind of creature with a taste like sweet, sour, and spice.

He is a weird guy. He is trying to be a hermit by studying spiritual in Lawu mountain.

And he ends up staying in his room all day like an egg. Oh, he said he is a reincarnation of Ravana.

You must believe that UFO is real, just like believing someone sells cotton candy.

Speak of the devil, this is Manuk's house.

The house of the loneliest man in the world.

Believe it or not UFO can split the sea into two.

(Manuk wake up from his bed collecting bottles)

- All your sibling will get all my revenge, hahahah (TV sound)

- Being success is simple. For me, like when we make mistakes, we don't repeat it for the second time (TV sound)

(Wani in her car)

Honey.

Yes, I'm still with the driver.

Nothing.

No, it's nothing.

I just remember something.

Have you had lunch?

Still jet lag huh?

Take a rest.

Still stuck in traffic here.

I will call you later ok?  
Please stop the car, Sir!

--

(Wani in her room)  
Honey, I'm already home.  
That Manuk guy writes his name and mine on the wall.

(Manuk and Wani childhood memories)  
Black chicken got a white chicken tries to find food near the lake. (repeat)

(Manuk mother and her friends)  
My oldest child owns an oil company. I'm so proud.  
My second child just got engaged with an Arabic sultan.  
So, I must buy a ticket to Arab.  
But you know, in Arab everything is so expensive.  
This is an expensive bag.

I think it's getting ghastly sist.  
I think I will go. I want to go to the food market.

--

(Yakuza scene)  
- This is a new stuff. You can get into another dimension and having an orgasm at the same time.  
- Alright Yakuza San. I will distribute this stuff, with 40% consignment.  
- How about 30%? If you're agree you can get a chick too.  
- Is the chick pretty or not?  
- Of course she is pretty. You know Sora Aoi? They look a like.  
- Ah, I like Sora Aoi!

--

(Little Wani sick)  
- Wani, are you going to die soon?  
- Looks like you healed after Manuk came by.  
- Manuk, why don't you go to your girlfriend's house?  
- No. Manuk has no girlfriend.  
- Ok. Be my boyfriend.

--

(Manuk in his room, feeding fish)  
- A teenager turns out to be a werewolf. It reminds us to an old urban legend when a little boy turns out to be a red monster.

(animation tv)  
- Don't have sex. Too many people, too many problems. (repeat)

(Manuk at his room listening to Dobre loci)

- Making love has the same meaning as fuck.
- Fuck has the same meaning as marriage.
- So it's all the same.
- For your inner-peace, we should not do that kind of thing.
- The thing we should do is doing nothing.
- If you like someone, you can just say hi and go away.
- Let us be grateful to God by not doing those things.
- Because it's a bad thing. Having a descendant is also a bad thing.
- Let's all of us back to the straight path and the right order.
- The religion of UFO.

(Childhood manuk and wani)

- Manuk, would you be my husband when you grow old?

--

(Manuk's mother buys krupuk)

Can I buy this krupuk?

(Manuk terrors Wani on the phone)

- Who is this? Psycho!
- Don't talk behind my back. I can hear you.
- Be careful. Your boyfriend is a drug dealer.
- I will kill him.
- Ugh! This must be the freak!
- Babe, that freak calls me again!
- He says he wants to kill you
- And he says you are a drug dealer
- Haha. Drug dealer?
- Maybe he means an herbal seller.
- Let him try me. I will fight him like a gentleman.
- Who is stalking you? That Manuk again?
- Yes. He makes me uncomfortable.
- I think he really obsessed with me.
- Just let him do that. It means you are pretty.
- And you don't have to be worried. Because I am here.
- Or should I ask my guys to accompany you?
- You don't have to baby.
- Baby, I'm so lonely. When will you come here?
- Have you prayed?
- As soon as possible honey... Yes I've already been prayed.
- Honey bunny, I want to produce a commercial.
- But I haven't got the money from my client.
- I need to rent lightings and sound recorder for shooting requirement.
- Also a film camera about 2000 dollars.
- Do you have any money? Will you transfer me the money?
- I have something for you when you are home.
- Yes honey, you know me so well.

- I have been establishing my income. Don't worry about the money. I have a saving just for you.
- Oh, so sweet. You are different from my ex boyfriends.
- Especially the one who's stalking me all the time.
- Manuk, what a poor boy.
- Transfer it tonight, but if you can do it now, it's better. Thank you.

(Manuk's mother knocks Manuk's room)

- Nuk, I bring you some food. Please eat.

(Manuk flies a chicken)

- Wani, I have a secret.
- What is it?
- Wow, cool Manuk!
- You might be the reincarnation of super hero from wayang characters.
- Like Bima, Gatot Kaca, Petruk, Gareng.

(Manuk's mother cooks)

- Manuk, please come out.
- I cook you noodles.

(Manuk's mother dances)

- Take the money!
- So annoying!

(Tv drug dealer news)

- The police have caught a drug dealer who sells methanol and confiscate a hundred million cashes.

(Manuk eats bakso)

- The prophecy says, when the judgement day is coming, there will be an antichrist living form called Dajjal.
- Dajjal will come out from an island near Bermuda triangle.
- And he will be killed by the chosen one.
- At the end of the day, Dajjal will rise and he will blind us all with heresy.
- We don't know what does Dajjal look like. Some prophecy says he looks like Ravana.
- Some say he is a red monster.
- Some say he is a one eyed monster.
- Some say it is just a cult system.

(Manuk watches news)

- Detective investigates the mysterious killing whose all the victims are drug dealers.

(Detective and agent Bambang)

- This corpse smell terrible.
- This is a body of a son who owns this city.
- He owns nothing right now.
- The person who did this, must be having nine lives to survive.
- Yeah, if they were caught.
- Now. there are no evidences.
- Maybe, it's the devil's work?

- What do you think of this?
- I think this is interesting. A very interesting case.
- As you can see here, it's almost clean. There is no blood or flesh.
- No flesh?
- Yes, there is no blood or flesh left.
- You can see here, there is ashes right there.
- Yes, it is.
- This makes the case quite interesting.
- Were there any similar cases like this?
- Hmm, I remember.
- Yes, there was. A same case like this.
- In 1980 In Tarakan.
- Wow. That was a long time ago.

- Yes. And a cult group was involved.
- A cult?
- Yes. A cult led by Dobre Loci.
- And this is his work?
- No. I think it is not.
- Can you tell us more details?
- If you can see, there are some similarities. But this is not...
- Mr. Bambang, can we get forensic's data?
- I will give it to you in two days.
- Alright. Thank you.
- Tough case.
- So, what's your first move?
- I think I need a cup of coffee.

(Manuk and Wani break up)

- Wani, i love you. But I can't.
- Why... why? (crying)
- I'm afraid something bad will happen to you, if you're getting closer to me.
- I don't understand! (crying)
- I must go home.

(Manuk's mother is pregnant and leave)

- Manuk!
- Manuk!
- Why you never come out?!
- Manuk!
- Come out, you lazy guy!
- You have to work and make a living! Manuk!
- I can't stand this anymore.
- I don't want this thing happening to the rest of my life!
- Manuk, please make your mother proud and be a man.
- Manuk, I think I'm pregnant.
- Get a job manuk. Make a living.
- Be a man.
- I don't want your little brother or sister end up like you.
- I can't afford them.
- You must go out of your room, Manuk.

- You have to get yourself a job.
- I can't stand this anymore.
- Manuk, I must go.

(Detective in a room)

- This case is similar to the last one.
- Yeah. Only the skull was remained.
- Like they've all been eaten.
- I think this is a cannibal activity.
- Is it Suminto's work?

(Detective and Suminto)

- Got you!
- Suminto Davis Caniago
- Yes, I am, Sir.
- Where were you on 25 September?
- I went out of town.
- Don't lie to me!
- What the hell happened, Sir?
- Pretending that you know nothing, huh?
- What are these, and these?!
- I don't know what are these, Sir.
- Stop pretending!
- Answer!
- I know nothing, Sir!
- They are your victims, right?!
- Look. There is no flesh left. You must've eaten it all!
- I'm a vegetarian now, Sir. I no longer eat that kind of things.
- Huh?

(Manuk stares at painting)

- A weird sound, like a trumpet comes out from the sky. But this time it sounds like a man having a poop.

(Iwan in his room)

- I already got the stuff.
- When will you pick it up?
- Please bring the cocaine for me.
- I haven't snorted it for about three months.
- There is no cocaine there.
- Please bring it to my house, quickly.

(Detective Iwan corpse)

- This is the seventh victim for the past two weeks.
- They're all drug traffickers.
- Maybe it's a coincidence.
- In the detective dictionary, there's no coincidence.
- But, there is no single evidence that this guy is murdered.
- Black magic, maybe?
- Maybe.

- This is too painful to be seen.
- Penisless.

--

(Detective and a woman)

- Sir, my name is Ros.
- Sir, please help me.
- Yesterday, I was having a fight with my husband.
- I have a proof. I have a doctor's examination.
- When he got home, he slapped me, pulled my hair, and punched me.
- Just because I read messages on his cell phone.
- Please help me, Sir!
- I want to sue him. I want justice, Sir!
- What should I do, Sir?!
- I'm sorry, ma'am.
- This is a detective office.
- Not a police station.
- Detective office?
- Yes.
- I thought this was a police station?
- No, this is not.
- So, but he made me have these wounds. I'm battered.
- How can you be so careless and tell me this is a detective office?
- C'mon Sir, please help me!
- I'm sorry, I can't help you.
- So, what's the difference between detective office and police station?
- Are they not same?
- Please be patient.
- Find my husband and bring him here. I want justice!
- I was bleeding last night, look at this wound!
- I can prove you.
- I'm sorry, ma'am.

(helm me-q)

- Hmm, there is no use.
- Will certainly be sold out.
- Pussy helmet for you, young guns!

(Wani at Iwan seminary)

- This is your sleeping flowers.

(Detective play ding dong)

- Halo.
- Agent Bayu and Agent Bara.
- I got my eyes on you.
- Stop playing video games and go back to work.
- Thank you!

(Wani stressout)

- Black chicken got a white egg tries to find food near the lake (repeat)

- Manuk!
- I know I was wrong!
- Please forgive me!
- Arrrghhh!

---

(detective office)

- Agent Blue.
- Take a look at these photos.
- These corpses look very peculiar.
- Only the bones are left.
- Their flesh has been sucked dry.
- Check this out.
- They're all drug traffickers.
- They deserve to die.
- Shall we continue this case?
- I'm still curious. I want to investigate more.
- Let me see those files.
- There's no clue that leads to those psychos.
- This must be a witch's work.
- Witches don't exist anymore.
- All the victims are dead because of a new drug on the street.
- I know the right person who can give us a lead.

(Detective meet Sora at concert)

- Ladies and gentlemen. Let me introduce you to our next performer.
- Madame Sora!
- Can I help you, sir?
- We'd like to meet Madam Sora.
- I'm sorry, Sir. Madame Sora is meditating. We cannot disturb her.
- Maybe, you can go to her place tomorrow. This is the address.
- Thank you.

(Detective in Sora's House)

- This is a hot case, Madame.
- Feel good to be needed again.
- Coffee?
- No, thanks.
- Let me see the photos.
- Wait a second.
- There you go.
- Hmm... this one is not gonna be cheap.
- Four million, for seven bodies.
- Five. Cash. Clean and clear.
- One million for down payment.
- Wait for three minutes.
- The code is "Kurung Manuk". He is a hermit.
- Who the hell is he?
- I want to see the down payment first.

(Manuk at his room)

- A pilot found dead inside a toilet. He was found masturbating and taking unknown drugs.

(Detective and Sora near the ocean)

- Agent Blue. I'm thinking about, retirement.  
- I'm sick and tired of this idealistic detective stuff.  
- C'mon, Detective Red.  
- If it's not one of us, who can solve this kind of crime?  
- Police?  
- Do you believe them?  
- The bastard who's doing this, must be within the police's inner circle.  
- Whatever.  
- I'm just sick and tired of this superhero nonsense.  
- Do you think is easy doing this? I hate sniffing corpses.  
- Please hand me the amulet from my bag.  
- Let's head to the east.  
- Hurry.

(Misterious bos)

- Mr. Manuk.  
- I command you to annihilate this agent from America.  
- He is a green button agent.  
- He does harm things to this country.  
- His name is Bo Lover.  
- He's in New York now.  
- I'll transfer the money later.

(detective and sora playing tarot cards)

- Open a card.  
- Open a card again.  
- Open another card.  
- I think you might have an opportunity with this woman.  
- She has an unsteady relationship with her boyfriend.  
- They will break up real soon.  
- Yeah!  
- Yeah!  
- Ssshht. Be quiet!  
- My hand moves by itself  
- I think I found a signal  
- There are two men related to the suspect.  
- We must meet them.  
- They are both fishing right now.  
- Who are they?  
- We've been investigating for too long.  
- Madame?  
- Damn. She ignores me again.

(Detective and Sora meet two fishermen)

- Hey, both of you!  
- Do you know this guy?  
- Ma...

- Nuk.
- We are getting closer.
- Huh? How did you know, Madame?
- I'm an indigo
- Ooh indigo. She is an indigo.
- You both go back. I know where he is.
- Go back?
- Thank you.

(Detective and Sora arrive at Manuk's house)

- Is this, his house?
- Kurung Manuk
- The house of the loneliest man in the world.
- You guys wait here.